

Klinterklater

Östliches Ringgebiet

Nr. 2/ 23. Jahrgang

Zeitung des SPD-Ortsvereins Östliches Ringgebiet

72. Ausgabe August 2021

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
am 12. September sind Kommunalwahlen.**

■ Neben der Wahl des Oberbürgermeisters und der Wahl zum Rat der Stadt Braunschweig wird auch unser Bezirksrat des Östlichen Ringgebiets neu gewählt.

Damit das Östliche Ringgebiet einer der beliebtesten Stadtteile in Braunschweig bleibt, werden wir uns auch weiterhin mit Mut und Entschlossenheit für Ihre Anliegen und für die positive Entwicklung unseres Stadtteils einsetzen.

Mit der SPD werden keine Personengruppen gegeneinander ausgespielt. Wir folgen keinen Ideologien.

Stattdessen war und ist es unser Ziel, die Interessen aller Menschen und Gruppen in unserem Bezirk gleichermaßen im Blick zu haben.

Mit diesen Grundsätzen funktioniert es bereits seit vielen Jahren unter Federführung der SPD im Östlichen Ringgebiet #Miteinander.

In den letzten Jahren haben wir in unserem Stadtbezirk viele Vorhaben erfolgreich einbringen und durchsetzen können, wie etwa die Finnenlaufbahn und der Geräteparcours im Prinzenpark oder die Erneuerung der dortigen Asphaltwege.

Wir stehen auch zu Entscheidungen und Maßnahmen, die auf den ersten Blick unpopulär sind, wie etwa die Fällung mit anschließender Neupflanzung der nunmehr prächtig gedeihenden Bäume auf der Jasperallee.

Im Inneren dieser Ausgabe finden Sie unseren Flyer zur Bezirksratswahl.

In diesem erfahren Sie mehr über unsere Politik für das Östliche, über unsere Ziele und unsere Kandidaten.

Wir freuen uns darauf, weiterhin mit Ihnen zusammen unseren Stadtteil zu gestalten und bitten dafür um Ihre Stimme.

Susanne Hahn
Bezirks-
bürgermeisterin

Nils Bader
Fraktions-
vorsitzender

STARK FÜR DAS ÖSTLICHE



Susanne Hahn ist Bezirksbürgermeisterin des Östlichen Ringgebietes und Mitglied im Rat der Stadt Braunschweig.

Nils Bader ist stellvertretender Vorsitzender der SPD Braunschweig, Fraktionsvorsitzender der SPD im Stadtbezirksrat Östliches Ringgebiet sowie Mitglied im Rat der Stadt Braunschweig

BSVG-Haltestelle am Bahnhof Gliesmarode fertig gestellt



Foto: Dirk Alper

Oberbürgermeisterkandidat Dr. Thorsten Kornblum (SPD) und die Bezirksbürgermeisterin Östliches Ringgebiet Susanne Hahn (SPD) an der neu gestalteten Haltestelle am Bahnhof Gliesmarode

Fortsetzung auf Seite 4 ➔

Klinterklater per E-Mail

■ Wenn Sie Ihren Klinterklater gerne regelmäßig erhalten möchten, können Sie die Online-Ausgabe der Zeitung per Mail im PDF-Format bekommen.

Schicken Sie einfach eine Mail an: Peter.Strohbach@gmx.de mit der Bitte, in den Mail-Verteiler des Klinterklater Östliches Ringgebiet aufgenommen zu werden.

Der Klinterklater im Internet: www.spd-braunschweig.de/ortsvereine/ortsverein-oestliches-ringgebiet

Die nächsten Bezirksratssitzungen:

Mittwoch, den 01.09.

Orte: noch offen

Beginn: immer 19.00 Uhr.

Zu Beginn jeder Sitzung gibt es eine Einwohnerfragestunde. (Falls es die dann gültigen Corona-Regeln zulassen)

Im Internet finden Sie Infos unter:
[www.braunschweig.de/Politik&Verwaltung/Politik/Stadtbezirksräte/Stadtbezirk 120,](http://www.braunschweig.de/Politik&Verwaltung/Politik/Stadtbezirksräte/Stadtbezirk_120)

Der große Spielplatz an der Georg-Westermann-Allee wird derzeit neu angelegt

■ Liebe Nachbarinnen und Nachbarn,

es geht voran. So langsam werden erste Baufortschritte auf dem Spielplatz Georg-Westermann-Allee./ Herzogin-Elisabeth-Straße sichtbar. Nach verspätetem Baubeginn - nicht, wie geplant vor dem Sommer sondern nun leider mitten im Sommer- und einem mehrwöchigen Baustopp stehen nun die ersten



Treffen der Vereine und Verbände beim im „Holzwurm“

■ Seit vielen Jahren veranstaltet der Bezirksrat Östliches Ringgebiet im Sommer ein Treffen mit den Verbänden, Vereinen und Initiativen des Östlichen Ringgebietes. Letztes Jahr musste dieses Treffen natürlich ausfallen auch eine geplante kleine Adventsfeier hatte, Corona bedingt, keine Chance.

Während dieser Versammlungen ist es seit vielen Jahren gute Tradition, eine Person für ihr ehrenamtliches Engagement im Östlichen Ringgebiet auszuzeichnen. Im letzten Jahr sollte die Auszeichnung an die Jugendlichen aus dem Polizeisportverein gehen, die während des Lockdowns eine wunderbare Corona-Hilfe auf die Beine gestellt hatten. Das holen wir nun in diesem Jahr nach. An dieser Stelle leider noch

ohne Foto der Geehrten, da das Treffen erst nach Redaktionsschluss des Klinkterklatters erfolgen wird.

Immerhin passend findet/fand das diesjährige Treffen im „Holzwurm“ beim Polizeisportverein statt. Der PSV feiert im Jahr 2021 sein 100-jähriges Bestehen. Viele Veranstaltungen wurden aus diesem Anlass geplant und einige davon mussten leider abgesagt werden, manche stehen aber noch an - auch eine Ehrung des PSV in der Dornse.

Ich freue mich sehr auf das Treffen, da es wirklich schön ist, wieder einmal persönlich miteinander zu sprechen. Drücken wir uns alle die Daumen, dass es dann am 27. August tatsächlich klappt. Draußen – mit Abstand!

Susanne Hahn

Spielgeräte und das geplante Konzept ist schon zu erkennen.

Basierend auf dem historischen Kontext einer Pferdebahn an jenem Ort, soll der neue Spielplatz einem Longierplatz ähneln. Die Spielgeräte, wie Rutschen, Schaukeln oder ähnlichem sollen Pferdomotive erhalten. Highlight soll ein riesiges Klettergerüst im Mittelpunkt werden, welches an das Trojanische Pferd erinnert. Schwerpunktmäßig wird der Spielplatz für 6-12 jährige Kinder gestaltet, aber auch für die Kleinen werden genug Möglichkeiten zum Buddeln und Toben, sowie für die Eltern zum Verweilen geschaffen. Ebenso werden die Anforderungen an einen barrierefreien und inklusiven Spielraum erfüllt.

Dieses Konzept überzeugte im vergangenen Herbst, die Mitglieder des Stadtbezirksrats, so dass es einstimmig beschlossen wurde.

Leider gab es in der Zwischenzeit einige sehr ärgerliche Verzögerungen, die maßgeblich auf Lieferengpässe beim Material (insbesondere Holz) sowie personellen Schwierigkeiten bei ausführenden Firmen zurück zu führen sind. Aber jetzt wird wieder fleißig gewerkelt und wir alle hoffen, dass unsere Kinder die letzten schönen Tage in diesem Jahr noch auf dem neuen Spielplatz verbringen können.

Ellen Hannebohn

Die Familie Müller und die Mitarbeiter
des Bestattungshauses



»SARG-MÜLLER«

Otto Müller

stehen Ihnen seit über 150 Jahren
im Trauerfall zur Seite.

Gliesmaroder Straße 109 ☎ (0531) 33 30 33

www.sarg-mueller.de

Weichelt's Eintöpfe
hausgemacht!

Einfach gute Suppe...



...die Suppen-Bar

auf dem Kohlmarkt

montags - samstags 10 - 18 Uhr
www.suppenbar-kohlmarkt.de
suppenbar@online.de

Wir bieten Catering
für Ihre Feiern

➔ Fortsetzung von Seite 1

■ Im Zuge der Baumaßnahmen wurde die Abtstraße in Höhe der Tankstelle grundhaft saniert. Hier entstanden in diesem Zusammenhang eine neue Bushaltestelle, sowie Taxistände, welche das gebündelte öffentliche Mobilitätsangebot am Bahnhof Gliesmarode abrunden.

Der Fahrweg der Buslinie 433 führt in beiden Fahrtrichtungen über die Abtstraße und die kombinierte Bus-Stadtbahn-Haltestelle „Bahnhof Gliesmarode“ auf der Gliesmaroder Straße.

Die Fahrten der Buslinie 433 haben an der Haltestelle Bahnhof Gliesmarode den Anschluss mit der Tram 3 zu sichern. Es sind Umsteiger aus Richtung Innenstadt in Fahrtrichtung Querum – Hondelage aufzunehmen.

Es wird durch den Bus 433 zunächst der neue reine Bussteig (Steig F) in der Abtstraße bedient (siehe Foto).



Am Mast der Signalanlage befindet sich ein Ankündigungssignal für die Stadtbahn. Wenn zur Abfahrtszeit noch eine Stadtbahn angekündigt wird, wird sie abgewartet und erst nach der Durchfahrt der Tram 3 wird die Fahrt fortgesetzt. Nach dem Abbiegen wird die kombinierte Bus-Stadtbahn-Haltestelle (Steig A) ebenfalls bedient, um Fahrgäste aufzunehmen.

Mit einem umfangreichen Bauprogramm, gefördert vom Land Niedersachsen und vom Regionalverband Großraum Braunschweig, haben die Stadt Braunschweig und die Braunschweiger Verkehrs-GmbH den Vorplatz des Bahnhofs Gliesmarode neu gestaltet, Haltestellen umgebaut und die Gleise erneuert. Nach dem Abschluss dieser Arbeiten ist jetzt das Umbaupro-

Die Skateanlage im Prinz-Albrecht-Park wird saniert



Beteiligungsaktion zur Sanierung der Skateanlage im Prinz-Albrecht-Park für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren

■ Dazu gibt es am Freitag, den 03.09.21 von 16.30 bis ca. 19.30 Uhr

im Oval der Anlage ein Treffen zwischen Kindern und Jugendlichen sowie den zuständigen Planer:innen der Stadtverwaltung FB 51, Spielplatzangelegenheiten.

Interessierte Kinder und Jugendliche aus der Umgebung können teilnehmen und ihre Wünsche und Anregungen den Planern vortragen.

jekt der Deutschen Bahn AG in vollem Gange.

„Mit dem Abschluss der Bauarbeiten der Stadt und der Verkehrs-GmbH haben wir auf dem Weg, den Bahnhof Gliesmarode zum modernen Mobilitätsverknüpfungspunkt, zum Braunschweiger ‚Tor zum Norden‘ zu machen, die erste Etappe zurückgelegt“, stellte Oberbürgermeister Ulrich Markurth bei einem Presse- und Rundgang am Dienstag, 12. Juli, fest.



Biergarten

Saisonale Gerichte
Neue Karte



Charly's Tiger

Wilh.-Bode-Straße 26
Tel.: 2 19 03 60
Mo.-So. 16.00-24.00

Schuhservice

Inh. Fred Mohr

☎ 0531 / 34 39 73

schuhfred.de

- Reparaturen aller Art
- Pflegemittel u. Zubehör

www.schuhfred.de

Geschäftszeiten:

Mo - Fr 9.00 Uhr - 16.00 Uhr
Mittwoch 9.00 Uhr - 13.00 Uhr
Samstag 9.00 Uhr - 11.30 Uhr

Wabestraße 12 38106 Braunschweig

Autohaus Gunther

Alle Fabrikate

Preisgünstige
Reparaturen

TÜV, AU, Inspektionen
Unfallinstandsetzung
Auswahl an
Gebraucht - PKW

Bültenweg 27e /
Ecke Nordstraße

Tel.: 0531/ 33 30 71
Fax.: 0531/ 33 66 06

Haltverbot in der Georg-Westermann-Allee - Problem gelöst



Das absolute Haltverbot an der Verkehrsinsel in der Georg-Westermann-Allee musste ausgeweitet werden, um den Bussen den nötigen Platz zu geben

■ In der Bezirksratssitzung am 05.05. beantragten wir als SPD-Fraktion, dass der Bereich der Querungshilfe in Höhe Prinzenpark künftig so gestaltet wird, dass die Fahrbahnbreite für Linienbusse der Verkehrs-GmbH und auch für den Lkw-Lieferverkehr ausreichend dimensioniert ist. Der Antrag wurde mit 14 Ja-Stimmen bei vier Enthaltungen beschlossen.

Hintergrund war, dass ein eingerichtetes Haltverbot in Höhe der Querungshilfe von der Breite her nicht ausreichte, um an dieser Stelle eine ausreichende Durchfahrtsbreite für Busse und Lkw zu schaffen. Besonders kritisch war, dass aus diesen Gründen vor allem Linienbusse der BSVG immer wieder die Querungshilfe auf der linken Seite umfahren.

Mittlerweile konnten wir feststellen, dass die Verwaltung entsprechend unseres Antrags reagiert hat und das Haltverbot entsprechend verbreitert hat.

Somit können die Linienbusse und andere große Vehikel den Bereich nun problemlos passieren.

Nils Bader



Donnerstags auf dem Markt in der Herzogin-Elisabeth-Straße.

Auf dem Foto v.l.: Ellen Hannbohn, Nils Bader, Gerhard Wantzelius, Susanne Hahn, Dr. Christos Pantazis

Treffen sie uns:

► Bis zum 23. September an jedem Donnerstag zwischen 14.00 und 17.00 am Wochenmarkt Herzogin-Elisabeth-Straße an der Ecke Jasperallee.

► Samstag, 28. August, 15.00-17.00, SPD-Café an der Matthäuskirche, mit Dr. Thorsten Kornblum.

► Samstag, 11. September, 15.00-17.00, SPD-Café auf dem Andreeplatz, mit Dr. Thorsten Kornblum

► Samstag, 25. September, 15-17h, SPD-Café Kastanienallee / Ecke Altewiekring, mit Dr. Christos Pantazis

► Samstag, 04. Sept. / 11. Sept. / 18. Sept. / 25. Sept., 10-12h, Kastanienallee, Ecke Altewiekring.

Impressum
 Klinterklater Östliches Ringgebiet
 Herausgeber: Der SPD-Ortsverein Östliches Ringgebiet Schloßstraße 8, 38100 BS.
 Verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleitung: Peter Strohbach (ps), Mozartstraße 1a, 38106 BS, Tel.: 33 91 04, E-Mail: Peter.Strohbach@gmx.de
 Redakteure: Susanne Hahn, Heiner Hilbrich
 Buchhaltung: Peter Strohbach
 Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht notwendigerweise die Meinung der Redaktion oder des Ortsvereins wieder
 Redaktionsschluss: 22.08.2021
 Druck: Lebenshilfe BS, Boltenberg 8
 Erscheinungsweise: vierteljährlich
 Aufl. August 2021: 9.000 Exemplare
 Bankverbindung des Klinterklater Östliches Ringgebiet:
 SPD-Ortsverein Östliches Ringgebiet,
 Volksbank Braunschweig eG
 IBAN: DE10 2699 1066 6982 3950 01
 BIC: GENODEF1WOB

bei Deniz

Treuher Husar

seit 1968

Gastro-KneipeBiergarten

Internationale Küche

Husarenstraße 63 - BS 70 73 93 99
 Deniz Güven 0162 15 414 22

Mo. - So. 15.00 - 21.30 warme Küche

Buffet für Ihre Feiern

treuherusar.bs



Das Braunschweiger Künstlerlokal: „Der Strohalm“

Lang, lang ist es her, dass sich Braunschweiger Künstler unter dem Namen „Café Bohème“ zusammenfanden, um nach den Schrecken des Krieges wieder den schönen Künsten



Die Theke des „Strohalm“ in der Marienstraße 52. zu huldigen.

In einer Privatwohnung trafen sich unter anderem der Maler und Graphiker Gert Burtchen, die Malerin Charlotte Wilke-Gmelin, der Maler und Fotograf Heinrich Heidensberger und der Maler und Schriftsteller Peter Lufft.

In Folge dieser Zusammenkünfte eröffnete das Ehepaar Zenbiusz Messing (Siggi) und seine Frau Gertrud (Puppa) - unterstützt von den Teilnehmern des Café Bohème 1949 das Künstlerlokal „Der Strohalm“ im Erdgeschoss des Hauses Marienstraße 52. Namensgeber des Lokals war der Schauspieler Alfred Hansen.

Hinter der Theke der Bar war das Revier von Mally Wilke, der Witwe des Karikaturisten Rudolf Wilke.

Wer die Marienstraße entlangging, vermutete hinter der von einer Laterne beleuchteten kleinen Pforte kein Lokal mit behaglichen Räumlichkeiten.

„Als Treffpunkt der Künstler,

Journalisten, Schriftsteller und deren für Kunst und Künstler interessierten Gäste ist „der Strohalm eines der apartesten Lokale in Deutschland. Viele berühmte Namen von Bühne und Film

in den von Zeichnungen und Widmungsfotos illustrierten Gästebüchern geben Zeugnis von den interessanten Besuchern dieses einzigartigen Künstlerklubs“. (Auszug aus einem Braunschweigführer)- soviel zum Bekanntheitsgrad.

1955 wechselte der Strohalm in die Räumlichkeiten am Ritterbrunnen. Am neuen Standort entwickelte sich die Kneipe noch stärker zum überregionalen Treffpunkt

Gäste waren unter anderem: Gustav Knuth (gebürtiger Braunschweiger), Hansjörg Felmy (Aufgewachsen in Braunschweig, in der sogenannten Felmy-Villa, Fallersleber Torwal 16 - heute Studio des NDR), Hans Albers, Rudolf Forster, Cornelia Froboess, Hans Lothar, Hildegard Knef, Claus Peymann, Anneliese Rothenberger, Vera Tschechowa, Vico Torriani, Paula Wesely und Karl Heinz Vosgerau

Bekannt und beliebt waren besonders auch die Lum-

penbälle.

Ein Lumpen- oder Fetzenball war eine traditionelle Abendveranstaltung während der Karnevalszeit. Besonderes Merkmal eines Lumpenballs ist, dass die Besucher zwar ähnlich einem Kostümball verkleidet erscheinen, allerdings handelt es sich bei den Kostümen meistens um zerschlissene, abgetragene Kleidung

Im Laufe der 60er Jahre verlor „der Strohalm“ - wohl auch als Folge der 68er Bewegung - mehr und mehr seine Klientel. Das Ehepaar Messing gab daher die Bewirtschaftung 1969 auf.

Der neue Pächter Günter Lindhorst öffnete unter dem gleichen Namen, aber mit Zielsetzung auf ein jüngeres Publikum das Lokal. Zu diesem Zwecke rüstete er die Räumlichkeiten um und versah es mit Stehtischen. So trafen sich hier nur noch selten Künstler, aber immer häufiger Studenten und Schüler der umliegenden Gymnasien 1980 schloss „der Strohalm“ dann endgültig.

*Wolfgang Horn
Stadtteilheimatpfleger
für das Östliche Ringgebiet*



Raum im Strohalm in der Marienstraße

Fotos: Archiv Horn



Therapie An der Oker

Privatpraxis Physiotherapie und Heilkunde
Wibke Meyer

Grabenstraße 4, 38106 Braunschweig
Termine nach Vereinbarung
0151-41643374 / www.oker-physio.de

EAT. DRINK.

AND BE NICE TO EACH OTHER!



Bankplatz 7 0531 41611 www.vielharmonie-bs.de

Gesundheitsstation in Sierra Leone braucht dringend Spenden

■ Löwe für Löwe ist ein kleiner Verein in Braunschweig, der sich seit 23 Jahren in Sierra Leone in den Bereichen Bildung und Gesundheit engagiert. Alle Projekte des Vereins (u.a. Schulen, eine Gesundheitsstation, eine Moringa-Schulungsfarm) wurden und

werden durch Spenden finanziert.

Nun musste die Gesundheitsstation im Fischerdorf Brigitte Village wegen Bauschäden geschlossen werden. „Wir müssen die Station so schnell wie möglich wieder öffnen. Sie rettet Menschenleben! Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung!“ wendet sich Brigitte Amara-Dokubo, Vorsitzende des Vereins an die Menschen auch in unserem Stadtteil.

Sierra Leone (zu Deutsch: Löwengebirge) liegt in Westafrika, ist etwa so groß wie Bayern und hat eine Bevölkerung von etwa sieben Millionen Menschen. Es gehört zu den ärmsten Ländern der Welt.

Die medizinische Versorgung in Sierra Leone ist ein großes Problem. Die wenigen Arztpraxen und Krankenhäuser sind unzureichend ausgestattet, es fehlt dabei nicht nur an medizinischen Geräten, sondern auch an Krankenhausbetten, Medikamenten etc. In Sierra Leone betreut ein Arzt lt. Statistik

33.000 Menschen.

Die Liste der verbreiteten Krankheiten in Sierra Leone ist lang. Malaria, Dengue-Fieber, Cholera, Gelbfieber, Parasitenbefall, Hepatitis A und B, Lassa-Fieber und Aids gehören dazu. Aufgrund der Armut können viele Menschen im Krankheitsfall weder Arzt, noch Krankenhaus aufsuchen, weil



die Behandlung sofort im Voraus bar gezahlt werden muss. Eine Krankenversicherung gibt es nicht in Sierra Leone. Ein großes Problem in den ländlichen Gebieten ist auch der lange Fußweg zum Arzt oder Krankenhaus, weil es keine öffentlichen Verkehrsmittel gibt und nur wenige ein eigenes Fahrzeug besitzen. Hier sterben Kranke deshalb häufig auf dem Weg zum Arzt. Auch leichtere Erkrankungen führen viel-

fach zum Tod, weil sie nicht behandelt werden. Die Kindersterblichkeit ist besonders hoch. Laut Statistik stirbt jedes 4. Kind vor seinem 5. Geburtstag. Auch die Müttersterblichkeit ist eine der höchsten weltweit.

Löwe für Löwe betreibt daher seit 2010 die „Lion for Lion“ Gesundheitsstation in Brigitte Village, rund zwei

Autostunden von der Hauptstadt Free-town entfernt. Vorher gab es für etwa 10.000 Menschen keine medizinische Versorgung in einem Umkreis von 30 km. Als Beitrag zur Reduzierung der hohen Kinder- und Müttersterblichkeit werden in der Gesundheitsstation Kinder unter fünf Jahren, Schwangere und stillende Mütter kostenlos behandelt. Aus diesem Grund trägt sich die Station nicht selbst, sondern wird zum Teil durch Spenden finanziert. Bisher gab es

bei mehr als 3.000 Geburten keinen einzigen Todesfall in der Station bei Kindern und Müttern.

Neben der täglichen Behandlung von Patient*innen und Geburtshilfe gehören Vorsorgeuntersuchungen für Kinder und Schwangere, Mütterberatung, Familienplanung, Impfprogramme und wöchentliche

Einsätze in den umliegenden Dörfern zu den regelmäßigen Aufgaben des medizinischen Personals. Auch eine kleine Apotheke befindet sich in den Räumen der Gesundheitsstation. 2015 wurde die Gesundheitsstation vom Gesundheitsministerium und UNICEF für ihre hervorragende Ebola-Prävention ausgezeichnet.

Leider ist nun ein Teil des Gebäudes aufgrund von illegalen Sprengungen in einem nahen Steinbruch baufällig geworden, so dass die Station vorübergehend geschlossen werden musste, um niemanden zu gefährden. Der Steinbruch wurde mittlerweile stillgelegt.

Für die notwendigen Reparaturen werden 3.000 € benötigt. „Wir freuen uns über jede Spende!“ stellt Frau Amara-Dokubo fest.

Heiner Hilbrich

Wir können auch ganz groß!
Fototapete: Gaststätte „Zu den Vier Linden“

ARCHI PLOT
Digitale Farb- und Schwarzweiß-Kopien
 Hagenmarkt 14 Tel: 0531 / 24 21 20 oder 1 33 99
 info@archiplot.de www.archiplot.de
 Mo-Fr von 10.00 – 16.00 Uhr

Spendenkonto:
 Postbank Hannover
 IBAN: DE91 2501 0030 0902 6953 00
 BIC: PBNKDEFF
 Verwendungszweck:
 Gesundheitsstation

Dr. Christos Pantazis - Löwenstark für Braunschweig in Berlin

■ Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger,

die diesjährige Sommerpause des Niedersächsischen Landtags war für mich persönlich als Bundestagskandidat, aber auch für alle Braunschweiger Bürger:innen eine ganz besondere Zeit. Aufgrund der im September stattfindenden Kommunal-, Oberbürgermeister- sowie Bundestagswahl waren die vergangenen Wochen durch einen intensiven Wahlkampf geprägt. Da die Kommunal- und Oberbürgermeisterwahl am 12. September stattfindet, befindet sich dieser Wahlkampf nun auf der Zielgeraden.

Bis zur Bundestagswahl am 26. September werde ich hingegen noch einige Gelegenheiten haben, um mit Ihnen ins Gespräch zu kommen – sei es bei einem der vielen Infostände, bei Veranstaltungen, Vor-Ort-Besuchen oder einer anderen Gelegenheit. Ich freue mich darauf und bitte Sie hiermit, von Ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen.

Auf kommunaler Ebene will die SPD Braunschweig die erfolgreiche Arbeit der sozialdemokratischen Ratsfraktion als gestaltendes Kraftzentrum fortsetzen und mit Dr. Thorsten Kornblum auch weiterhin den Oberbürgermeister an der Spitze unserer Löwenstadt stellen.

Vor meinem Mandat als Landtagsabgeordneter des Niedersächsischen Landtags war ich als Arzt im Städtischen Klinikum Braunschweig tätig. Ich habe die Privatisierung von

Krankenhäusern, die zunehmende Arbeitsbelastung sowie die Zwei-Klassen-Medizin miterlebt.

Krankenhäuser müssen in öffentlicher Hand bleiben

Bei meiner Wahl in den Bundestag werde ich mich dafür einsetzen, dass Krankenhäuser in öffentlicher Hand bleiben und nicht privatisiert werden. Unsere



Dr. Christos Pantazis will das Direktmandat für Braunschweig erlangen.

Foto: Cornelia Winter

Löwenstadt und das Städtische Klinikum Braunschweig haben es verdient, auch auf Bundesebene besser vertreten zu werden, denn die Finanzierung der Betriebskosten erfolgt auf Bundesebene. Kommunale Großkrankenhäuser, zu denen auch das Braunschweiger Klinikum gehört, müssen bei der Betriebskostenerwirtschaftung und bei der Refinanzierung von Betriebskosten gesondert berücksichtigt werden.

Ich werde mich auch für ein Ende der Zwei-Klassen-Medizin und für bessere Lohn- und Arbeitsbedingungen in der Pflege stark machen.

Wirtschaftsstandort Braunschweig

Zudem sehe ich es als meine Aufgabe an, Braunschweig als starken Wirtschafts- und Wissenschaftsstandort weiterzuentwickeln und dabei Ihre Interessen als Arbeitnehmer:innen zu vertreten. Die Stärkung der Tarifbindung und eine bessere Mitbestimmung liegen mir dabei ebenso am Herzen wie die Vereinbarkeit von Familie und Beruf und das Recht auf Homeoffice. Für unsere starke Wirtschaftsregion gilt es, die bestehenden Arbeitsplätze zu erhalten und neue zu schaffen sowie die Ansiedlung von jungen Unternehmen mit innovativen Ideen zu fördern. Dafür stehe ich ein.

Klimaschutz und Digitalisierung

Klimaschutz und Digitalisierung sind zentrale Herausforderungen der kommenden Jahre, die entschlossen und mit sozialem Augenmaß angegangen werden müssen. Deshalb will ich mich dafür einsetzen, dass die Energiewende sozial gestaltet und Technologien gefördert werden. Ich will die Transformation der Mobilität entschlossen umsetzen und dafür sorgen, dass die digitale Infrastruktur weiter ausgebaut wird. Bei einem Wahlerfolg werde ich dafür sorgen, dass Braunschweig in Berlin wieder eine vernehmbare, gewichtige Stimme erhält. Diese Stimme will ich für Sie sein und bitte Sie daher bei der Bundestagswahl am 26. September um Ihr Vertrauen und Ihre Erststimme!

Herzlichst, Ihr
Dr. Christos Pantazis

► Für Fragen, Anregungen oder Kritik erreichen Sie mich unter info@christos-pantazis.de

Grünes Lädchen
NATURKOST

Der kleine Naturkostladen mit der großen Auswahl

Wir bieten eine große rein vegetarische Auswahl an Produkten zahlreicher Bio-Hersteller. Einfach vorbeikommen und unser Bio-Sortiment entdecken!

Grünes Lädchen - Giersbergstraße 1 - 38102 Braunschweig
Montag bis Freitag von 8:00 bis 18:30 Uhr, Samstag von 9:00 bis 13:00 Uhr

www.gruenes-laedchen-bs.de

SPD Soziale Politik für Dich.

DR. CHRISTOS PANTAZIS

Für Braunschweig in den Bundestag

info@christos-pantazis.de
www.christos-pantazis.de

Ab 23.08. per Briefwahl
Am 26.09. im Wahllokal

„Ich möchte die besten Ideen für Braunschweig umsetzen!“

Am 12.9. Dr. Thorsten Kornblum zum Oberbürgermeister wählen

■ Bei der Kommunalwahl am 12.9. möchte ich Ihr neuer Oberbürgermeister für Braunschweig werden!

Unser Braunschweig ist eine lebens- und liebenswerte Stadt. Im Herzen Niedersachsens bietet sie uns alles, was wir uns zum Leben wünschen. Sie ist Großstadt und familiär zugleich. Traditionell und innovativ. Bunt und vielfältig.

Was diese Stadt besonders auszeichnet, sind die Menschen, die hier wohnen, arbeiten und leben: vielfältig engagiert in Vereinen, Gewerkschaften, Religionsgemeinschaften und Bürger:inneninitiativen, lokalpatriotisch im Sport den eigenen Spitzenmannschaften verbunden, interessiert an der eigenen, ins Mittelalter zurückreichenden Geschichte.

Das riesige Potential unserer Stadt begeistert mich täglich aufs Neue: In der Forschung, dem gesellschaftlichen Miteinander, dem Vereinsleben und der Kreativität. Unsere mittelständische Wirtschaft mit Handel, Handwerk, Gewerbe und den vielen Freiberufler:innen. Die Menschen hier halten zusammen und wollen das Beste für unsere Stadt. Sie ziehen an einem Strang für einen noch besseren Zukunft. Ich möchte mit den Menschen dieser Stadt dieses Potential nutzen und unsere Stadt gemeinsam noch besser

machen.

Für Braunschweigs Zukunft brauchen wir konkret:

- ▶ Bezahlbares Wohnen für alle. Wir bauen 8.000 neue Wohnungen für Braunschweig bis 2030.
- ▶ Moderne und digitale Schulen. Da-

einen Ganztagschulplatz an.

▶ Ein Klinikum in kommunaler Hand. Mit mir wird es keine Privatisierung unseres Klinikums geben! Mediziner:innen sollen mittelfristig hier vor Ort bei uns in Braunschweig ausgebildet und das Haus langfristig zum Uni-Klinikum werden.

▶ Eine starke Wirtschaft mit guten Arbeitsplätzen. Braunschweig bleibt Industriestandort und bringt mit neuen Technologien und Innovation die Mobilitätswende in der Region voran.

▶ Mehr Nachhaltigkeit. Unser Ziel: Ein klimaneutrales Braunschweig bis 2030. Das geht nur sozial gerecht!

Braunschweig ist eine Stadt mit sozialdemokratischer Tradition. Ich möchte die erfolgreiche Arbeit von Ulrich Markurth nicht nur fortsetzen, sondern meine eigene kommunalpolitische Erfahrung nutzen, um die besten Ideen für unsere Stadt umzusetzen.

Dafür bitte ich Sie um Ihr Vertrauen und Ihre Stimme am 12.9.

Gemeinsam machen wir Braunschweig noch stärker, gerechter und innovativer!

Herzlichst Ihr

Dr. Thorsten Kornblum



Dr. Thorsten Kornblum (SPD) möchte Oberbürgermeister von Braunschweig werden
Foto: Rüdiger Knuth

für nehmen wir als Stadt in den nächsten vier Jahren 290 Millionen Euro für die Sanierung, den Neu- und Erweiterungsbau von Schulen in Braunschweig in die Hand.

▶ Mehr Ganztagsbetreuung Wir machen Braunschweig zur familienfreundlichsten Stadt des Landes. Bis 2025 bieten wir für 80 Prozent der Kinder

www.thorsten-kornblum.de
info@thorsten-kornblum.de

OLIVER GUDEHUS
GOLDSCHMIEDEMEISTER · STAATL. GEPR. GESTALTER

Gliesmaroder Straße 128
38106 Braunschweig
Tel: 23 35 866

NICHT LÄNGER SAUER SEIN:

PAARTHERRAPIE
MIT DIPL.-PSYCH. CHRISTINA NESS
Systemische Therapie, Supervision & Coaching

WWW.NESS-THERAPIE.DE FON: 0531-1298777

ATHEN
GRIECHISCHES RESTAURANT
Inh. N. Patsiaouras
Mi - So 18.00 - 21.00 Uhr
Montag & Dienstag Ruhetag
Gliesmaroder Str. 105
Tel: 34 56 02
www.athen-braunschweig.de
[facebook/athenbraunschweig](https://facebook.com/athenbraunschweig)

Herzlich Willkommen!

Mal eben die Welt retten ...

■ Das geht natürlich nicht! Die Klimaerwärmung und das Artensterben haben ein solches Maß erreicht, dass ein grundlegender Wandel unserer Lebensweise erforderlich ist, um unseren Planeten lebenswert zu erhalten.

Dafür ist die Politik gefordert. Sie muss die Rahmenbedingungen schaffen. Und hier werden ja endlich auch erste Schritte gemacht. Aber neben den dringend notwendigen Aktivitäten der Politik gibt es viele Schritte, die jeder von uns tun kann, um dem Klima und der Umwelt ein Stück zu helfen. Wir haben daher in unseren letzten Ausgaben (Sie finden sie unter www.spd-braunschweig.de/ortsverein/ortsverein-östliches-ringgebiet.) eine Reihe begonnen, in der wir jeweils einige Anregungen für ein umweltbewusstes Verhalten zusammentragen.

Diesmal: Fleischkonsum einschränken

Was wir essen, hat eine erhebliche Auswirkung auf Klima und Umwelt. Und darauf hat jede / jeder Einfluss!

Durch Herstellung, Lagerung, Verarbeitung und Transport von Lebensmitteln entstehen Treibhausgase: CO₂, Methan und Lachgas.

Tierische Lebensmittel haben eine wesentlich schlechtere Umweltbilanz als pflanzliche. Während pflanzliche Lebensmittel wie Getreide von Menschen direkt konsumiert werden können, benötigen Nutztiere ebenfalls pflanzliche

Futtermittel. Damit haben tierische Lebensmittel auf indirekte Weise einen deutlich höheren Flächen- und Wasserbedarf und verursachen einen deutlich größeren Ausstoß von Treibhausgasen als pflanzliche. Gemessen in Quadratmeter pro 1.000 Kilokalorien



weist beispielsweise Rindfleisch mit 13,7 Quadratmetern/1.000 Kilokalorien den höchsten Flächenbedarf auf. Die Erzeugnisse pflanzlichen Ursprungs haben dagegen einen deutlich geringeren Flächenbedarf: Brot zum Beispiel hat einen Flächen-Fußabdruck von 0,9 Quadratmetern/1.000 Kilokalorien, Kartoffeln von nur 0,3 Quadratmetern/1.000 Kilokalorien.

Hinzu kommt, dass bei der Verdauung von Wiederkäuern viel Methan freigesetzt wird, dass das Klima sehr viel stärker belastet als CO₂.

Für die Haltung von Tieren in Deutschland werden in großem Maße Futtermittel eingeführt, besonders Sojabohnen aus Brasilien. Für den Sojaanbau oder für die Rinderhaltung

werden dort große Regenwaldflächen durch Brandrodung vernichtet, die für die Aufnahme von CO₂ verloren sind. Die brasilianische Regierung fördert diese hemmungslose Ausbeutung.

Mit einem geringeren Fleischverbrauch kann man ein Stück dazu beitragen, den Ausstoß klimaschädlicher Gase zu verringern und die Erderwärmung in Grenzen zu halten.

Es gibt weitere wichtige Gründe für weniger Fleisch in der Nahrung:

- Es ist gesünder. Die deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt 300 bis 600 g Fleisch pro Woche.

- Da pflanzliche Lebensmittel mit einem deutlich geringeren Aufwand zu erzeugen sind, wird die Ernährung der Weltbevölkerung auf die Dauer nur mit einer Verringerung des Verbrauchs von tierischen Lebensmitteln (insbesondere Fleisch und Milch) möglich sein.

- Es können bessere Standards für eine artgerechte Haltung durchgesetzt werden.

Um ein Missverständnis zu vermeiden: Niemandem soll hier vorgeschrieben werden, was er essen soll oder Vegetarier oder Veganer zu werden.

Jeder Deutsche verbraucht etwa 60 kg Fleisch jährlich. Weltweit liegt der Durchschnitt bei etwa 40 kg. Greenpeace hat berechnet, dass eine Absenkung des Verbrauchs auf etwa 22 kg bis 2030 und auf 16 kg bis 2050 notwendig wäre, um die Klimaziele zu erreichen.

Es gibt inzwischen schmackhafte Ersatzprodukte für Fleisch und Milch. Nur ein- bis zweimal pro Woche Fleisch und das vielleicht aus regionaler und biologischer Erzeugung wäre ein kleiner, aber wichtiger Schritt in die richtige Richtung!

Heiner Hilbrich

Catering für Ihre Feiern

TROJA

café | restaurant

der natürliche Geschmack

Veli Kuşkaya

Den Sommer genießen
im Troja
Herzlich willkommen

Bültenweg 6 /
Ecke Gaußstraße
Tel.: 33 23 27



Küche

Mo - Sa

17.00 - 22.30

So

12.00 - 22.30

LESE RATTE
BÜCHER UND MEHR

FIRST- UND SECOND-HAND BÜCHER
MUSIK-, FILM- & KUNST-
POSTKARTEN UND MEHR ...

Mo - Fr 13.00 - 19.00 Uhr
Sa 10.00 - 14.00 Uhr
Kastanienallee / Hopfengarten 40

Tel 79 56 85 Fax 7 17 68
Leserate.bs@posteo.de

www.Leserate-Buchladen.de

Botanische Gärten

Seit der Gründung der ersten Botanischen Gärten vor fast 500 Jahren fand über lange Zeit hinweg laufend ein Wandel der Aufgaben statt, von den Kräutergärten des Mittelalters, über die barocken Prachtgärten, zu den wissenschaftlichen Forschungsanlagen der Aufklärung, hin zu einem Bündel an Funktionen in der Jetztzeit. Eine Konstante während all dieser Zeit hindurch war jedoch die Brückenbildung zwischen Funktionalität und Ästhetik.

Geschichte der Botanischen Gärten

Es gab zwar bereits im Mittelalter Kräutergärten in Klöstern und auf Burgen, aber diese Gärten können kaum als Botanische Gärten bezeichnet werden,



Blick in die systematische Abteilung des Botanischen Gartens der TU-Braunschweig an der Humboldtstraße

da sie nicht dem Studium der Pflanzen dienten. Die ersten eigentlichen Botanischen Gärten entstanden etwa in der Mitte des 16. Jhs. in Italien, zuerst in Pisa (1543/44), dann 1545 in Padua. Der Botanische Garten in Padua ist der älteste noch existierende Botanische

Garten. Die ersten deutschen botanischen Gärten wurden in Leipzig (1580), Jena (1586) und Heidelberg (1593) gegründet. All diese sind innovative Errungenschaften der Renaissance und bildeten wichtige Grundlagen für die klassische, traditionelle Systematik, die sich in den nächsten Jahrhunderten stürmisch entwickelte. Besonders ab dem 18. Jh. wurde die wissenschaftliche Abteilung zum Herzstück vieler Botanischer Gärten.

Besonders im 18. Jh. wurden zahlreiche Botanische Gärten gegründet, vor allem in Europa, später auch in den anderen Erdteilen. Weltweit mögen es im engeren Sinne etwa 800 sein, ohne Anschluss an eine wissenschaftliche Einrichtung sind es ca. 1700, davon befinden sich 400 in Europa und ca. 90 in Deutschland.

Der Botanische Garten der TU Braunschweig kann im Vergleich zu den bereits genannten Gärten auf eine relativ junge Geschichte zurückblicken. Er wurde 1828, als Einrichtung einer Anatomieschule gegründet. Der damals recht einfache Garten lag auf dem Gelände der heutigen AOK. Da dieser kleine Garten den vielfältigen Ansprüchen bald nicht mehr genügte, verteidigte Johann Heinrich Blasius, damaliger Naturwissenschaftler und Leiter hartnäckig das Projekt zur Gründung eines Botanischen Gartens. 1840 gelang ihm die

Sommer - Öffnungszeiten

Freiland, historischer Teil:

Montags: geschlossen
Dienstags bis sonntags:
08.00 - 18.00 Uhr

Erweiterungsteil:

Wie Freiland aber nur bis 17.30 Uhr

Schaugewächshäuser:

Bis auf Weiteres geschlossen.

Weitere Infos unter: 0531/391 - 58 88
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unsrem Botanischen Garten, bitte beachten Sie dabei unser Einlassmanagement auf den Infotafeln bzw. unserer Homepage

www.tu-braunschweig.de/ifp/garten

Verwirklichung dieses Plans auf dem jenseits der Oker gelegenen, früheren herrschaftlichen Holzhof.

Botanische Gärten heute

Botanische Gärten sind wertvolle Forschungs- und Lernorte und hochwertige Erholungsräume für Erwachsene, Kinder, Schüler und Studierende. Mehr als 20 Millionen Besuchern jährlich alleine in Deutschland bringen sie Freude und Schönheit, und vermitteln nachhaltig Wissen über die Pflanzenwelt.

Auch in Zukunft sind Botanische Gärten ein zentrales Element der Forschungslandschaft. Der lebende Organismus, die ganze Pflanze ist Ausgangspunkt und zugleich Ziel der botanischen Forschung. Die ganze Pflanze ist die Klammer, welche die in vieler Hinsicht auseinanderstrebenden Teildisziplinen der Botanik letztlich doch zusammenhält.

*Michael Kraft
Leiter des Botanischen Garten*

Wenn die Pflege ausfällt

Pflegenotaufnahme



Ich kümmere mich gerne um meine Mutter.
Aber wer pflegt Mama, wenn ich mal krank werde?



Senioren & Pflege

Pflegenotaufnahme
www.awo-bs.de

0800 70 70 117

Wir helfen Ihnen, wenn die Pflege ausfällt. Jederzeit.



HARALD L. BREMER
Haus italienischer Qualitätsweine

Alles italienisch

Weine aus allen Regionen, Pasta, Pesto, Parmesan, Olivenöl und vieles mehr...

Weinhaus Harald L. Bremer - Braunschweig Gliesmarode
Efeuweg 3 - (Navi: Querumer Str. 26) - www.bremerwein.de
Weinproben Mi - Fr. 13 - 18 Uhr Sa 10 - 13 Uhr - Tel 0531 237360

Lyrik, Lied und Leidenschaft

„DER MANN AUF DER TERRASSE“

Von den Männern auf dem Floß!

■ Nachdem Geza Gal und Thorsten Stelzner schon den Steg und die Brücke in Klein Venedig – Wolfenbüttel –, den Wolters-Applaus-Garten und zur Sommerkunstzeit die Fußgängerzone bespielt haben, zieht es die beiden Musiker nun an einen weiteren, extrem idyllischen Ort, sie gehen aufs Wasser, sie besteigen das Floß und laden ein, zu einer philosophischen, poetischen, selbstverständlich musikalisch äußerst abwechslungsreichen Floßfahrt auf der Oker!

Samstag 11.09. - 19.00 Uhr
Donnerstag 16.09. - 19.00 Uhr

- stehen sie in den Fluss und präsentieren liedgewordene Lyrik von ihrer just erschienen CD „Der Mann auf der Terrasse“! Ahoi!

- Thorsten Stelzner – seit 30 Jahren als Lyriker, Satiriker und Kolumnist bekannt und unterwegs, hat in dem Multiinstrumentalisten und Komponisten - Geza Gal - einen idealen Partner gefunden, mit dem er seine neuesten und einige seiner bekanntesten Texte zu Liedern hat werden lassen. (Und er singt!) Zusammen haben die beiden 30 Songs geschaffen, von denen nun die ersten auf einer CD veröffentlicht werden. Texte wie: „Gute Nacht Deutschland“, „Der Mann auf der Terrasse“, „Harry der Tagelöhner“, „Krieg hör zu“, „Meinen Kindern ein Gedicht“ und „Unsterblich“ und viele andere sind dabei von Geza Gal auf unterschiedlichste Art und Weise musikalisch umgesetzt worden. Alte, neue Fans und Freunde dürfen sich auf einen äußerst abwechslungsreichen Abend freuen und darauf gespannt sein, wie aus Stelzners Lyrik mit viel Leidenschaft Lieder geworden sind!



Lyrik, Lied und Leidenschaft

Das Debütalbum von Stelzner und Gal

„Der Mann auf der Terrasse“

Liedgewordene Lyrik - mit 17 echten Stelzner Texten:

„Harry der Tagelöhner“, „Krieg hör zu!“, „Meinen Kindern ein Gedicht“

„Es scheint“, „Bei den Gräbern“

Meisterhaft begleitet und vertont mit und durch Geza Gals Kompositionen.

In Braunschweig erhältlich in der VITA-MINE und in der Buchhandlung Graff!

Und im Buchhandel - ISBN 978-3-945613-03-0

Ein starkes Team für Ihre Gesundheit!

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Kinder- u. Säuglings-Osteopathie



Steinweg 8
38100 Braunschweig
Telefon 0531 88 61 941

www.kuno-physio.de

@kunomed @kuno.med

KUNO  **med** CHR
Therapiezentrum

Lindenhof- aktueller Zwischenbericht

■ Beim Dach ist eine Fertigstellung absehbar, darunter sind allerdings noch einige komplizierte Ecken. Sobald es fertiggestellt ist, können die Fassadenbauer weitermachen. Der Balkon ist noch eine größere Aufgabe. Parallel wird die Küche repariert und umgebaut. Der Keller muss warten. Der Saal ist funktionsfähig.

Der Starkregen, der am 5. August über Braunschweig niederging, hat auch den Lindenhof geflutet. Das Wasser ist über den Balkon das ganze Treppenhaus hinunter in den Keller gelaufen. Größere Schäden sind dabei zum Glück nicht entstanden.

Unser Wunsch nach Informationen und Fotos aus älteren Zeiten hat erfreulicherweise Anklang gefunden. Eine Dame hat uns die Eröffnungsanzeige des Restaurant Lindenzweig von 1909 geschickt. Damals gab es einen französischen Billardsaal!

Wir konnten die Familie Breford, die den Lindenhof von 1931 über 40 Jahre betrieben und 1979 an Paolo Ruggieri verkauft hat, kennenlernen. Sie erzählten uns viele interessante Geschichten und Details. Wer kennt noch „Schwedische Vorspeise“ oder „Schnitzel à la Holstein“? Wir verstehen jetzt auch die vielen Bauschäden die zu den aktuellen Bauverzögerungen führen. Trotz Notdach war ein Teil der Etage über dem Saal noch nach dem Krieg ein Taubendomizil und Abenteuerspielplatz.



Ein kleiner Eindruck der verwinkelten Dachkonstruktion des Lindenhofs, die den Dachdeckern alles abverlangte. Mit Blick über den Bahnhof zum Brocken

Fotos aus dem Restaurant und der Küche in den 50iger Jahren mit den handelnden Personen zeigen was Paolo Ruggieri beibehalten und was er verändert hat.

Überaus interessant ist eine detaillierte Zeittafel mit den schicksalhaften Ereignissen denen sich die Betreiber stellen mussten.

*Eleonore Eiswirt
und Hans-Gerd Rose*



Der Blick von unten auf das markante Gebäude in der Humboldtstraße an der Ecke Kasernenstraße

La Flor del Tango

■ Trotz Pandemie passiert also einiges im Lindenhof. Handwerklich, Künstlerisch: das Theater Grand Guignol hat ein neues Stück erarbeitet das zumindest als Video auf der Seite des Staatstheaters zu sehen war. Tango: einige Unerschrockene (nach den Regeln der Kunst und der Hygiene). Es sollte aber bald wieder mehr sein!



Lust auf Tango? Dann besuchen Sie unseren Anfänger Workshop Der Unterrichtsbeginn in der Academia de Tango ist der 6.9.

Die nächsten Termine:

11.-12. September 2021

09.-10. Oktober 2021

06.-07. November 2021

04.-05. Dezember 2021

Der Workshop findet am Samstag und am Sonntag von 14:00-17:30 Uhr mit einer Pause von je 30 Minuten statt.

Webseite: www.la-flor-del-tango.de

Facebook: La-Flor-del-Tango-Academia de Tango Argentino Braunschweig

MIT UNS ZUHAUSE IM ÖSTL. RINGGEBIET

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Sie suchen ein neues Zuhause oder eine Kapitalanlage?

Wir nehmen Ihr Anliegen persönlich. Rufen Sie uns an!

GEMEINSAM ZUHAUSE ANKOMMEN.

IHR KONTAKT ZU UNS

0531 7005-3444

immobilien@vbbrawo.de

www.volksbank-brawo.de/immobilien

**Volksbank BraWo
Immobilien GmbH**



Nähen als Gemeinschaftsaktion

Die Nachbarschaftshilfen des Deutschen Roten Kreuzes und des Paritätischen haben eine „herzige“ Gemeinschaftsaktion im Östlichen Ringgebiet und in der Innenstadt ins Leben gerufen. Ausgehend vom gemeinsamen

herzlichen Nachbarschaft, sondern auch für die fleißigen Näherinnen und Näher. Begleitet wird das Projekt von den beiden Koordinatorinnen. Sie sind Ansprechpartnerinnen für Materialien, sind Sammelstellen für die genähten



Angebot „Kreativ am Nachmittag“ wurde ein Upcycling-Projekt entwickelt, an dem einfallsreiche und kreative BürgerInnen sich aktiv an einer Quartiers-Aktion beteiligen können.

Im Einzugsgebiet beider Nachbarschaftshilfen möchten Ulrike Kallnischkies-Thiel und Iris Bruns NachbarInnen motivieren, (ihr) „Herz zu verschenken“. Von Nachbarn für Nachbarn. Zunächst sollen alleinlebende ältere Menschen beschenkt werden.

Die Idee: Kreative Menschen in allen Altersgruppen nähen zuhause an der eigenen Nähmaschine oder per Hand – aber sie bleiben mit der Idee nicht allein! Das gemeinsame Projekt, alleinlebenden, älteren Menschen in der Nachbarschaft eine Freude zum Anfassen zu bereiten, verbindet.

Das Stoffherz wird nicht nur für die Beschenkten zum Sinnbild einer

Schmuckstücke im Quartier und organisieren die Verteilung.

Geplant sind, wenn es die Coronaaufgaben zulassen, künftige Treffen, Stofftauschbörsen etc. eine „Herzengalerie“ auf den Internetseiten des DRK und des

Paritätischen. Vorlagen und Anleitungen sind auf den Webseiten

Paritätischen: <https://www.paritaetischer-bs.de/angebote/paritaetische-dienste/nachbarschaftshilfe/projekte-und-aktionen.html>

DRK: <https://www.drk-kv-bs-sz.de/angebote/senioren/nachbarschaftshilfe/projekte-und-aktionen.html> zu finden.

Für weitere Informationen: DRK- Nachbarschaftshilfe

„Am Wasserturm“ in der Hochstraße 13, Telefon (0531) 8011070

Paritätischer Braunschweig, Nachbarschaftshilfe Östliches Ringgebiet Nord in der Jasperallee 42, Telefon (0531) 340478

Nächstes Jahr sind wir wieder da!

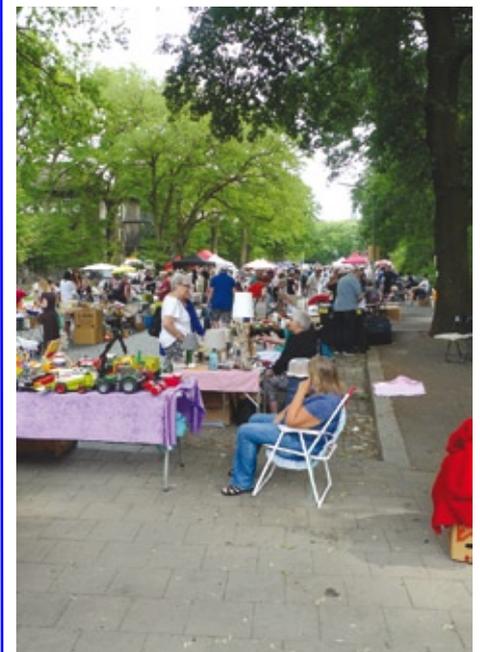
**Gemeinsam
für einen guten Zweck
16. Kulturflohmarkt**

Schmerzlich! Auch in diesem Jahr musste unser Kulturflohmarkt abgesagt werden und das bereits zum zweiten Mal!

Der enge Veranstaltungsplatz auf der Herzogin-Elisabeth-Straße macht es unmöglich, die nach den Coronaregeln notwendigen Abstände einzuhalten.

Auf keinen Fall wollten wir für unsere Besucher ein Risiko eingehen.

Aber wir sind sicher: Im nächsten Jahr wird die 16. Ausgabe dieser beliebten Veranstaltung stattfinden mit Musik, Information, Essen und Trinken und dem beliebten Flohmarkt.



Bei bestem Flohmarktewetter im Juni 2018 entstand dieses Foto



*Stilvolle Präsente | Geschenkgutscheine
Versandservice für Privat und Gewerbe | Prickelndes | Weine
Magnumflaschen | Spirituosen | Spezialitäten | Delikatessen*



Wein-Atelier

Kasernenstraße 34 / Ecke Fasanenstrasse
Bitte beachten Sie unsere bis auf weiteres
geänderten Öffnungszeiten

Do 12.00 - 20.00

Fr + Sa 10.00 - 20.00

Tel: 2 34 90 40 Fax: 2 34 90 53

www.Wein-Atelier.de

info@wein-atelier.de

Figurentheater Fadenschein

Bültenweg 95
 Fon: 0531 / 34 08 45
www.fadenschein.de
theater@fadenschein.de



Expedition PLOPP

Ein neues Stück feiert Premiere!
 Miriam Paul und Johanna Pätzold laden ein zur Expedition PLOPP - Eine Forschungsreise quer durch den Theatersaal, auf der Suche nach Wesen, die sich dort eingeknistet haben. Und jedes für sich ist einzigartig!
 40 Minuten **ab 4 Jahren**



Sa 11.09.2021* **15.00 Uhr**
 So 12.09.2021 **11.00 Uhr / 15.00 Uhr**
 Mo 13.09.2021 **10.30 Uhr**

Für Erwachsene

■ Am 25. und 26. September gibt es einen WEITBLICK – Aperitif. Ein Vorgeschmack auf das anstehende Festival 2022. Olivier de Sagazan, Performancekünstler aus Frankreich, wird mit Transfiguration zu Gast sein. Ein Stück für Erwachsene, bei dem mit Material und Objekten gearbeitet wird. De Sagazan verwandelt sich vor den Augen der Zuschauer und wird dadurch zu verschiedenen Figuren und erschafft neue Identitäten.

■ Seit kurzem sind wir an Wochenenden mit einem **Lastenfahrrad** unterwegs. Musizierende Fahrradvieler, also Fabelwesen oder Tiere, werden spazieren gefahren.



Aber nicht nur dafür ist das Lastenrad gedacht. Es gibt auch ein neues Theaterformat:

POP UP – Fahrradtheater
 – Das ist Theater für alle, die nicht zu uns kommen können. Wir fahren mit dem Lastenrad in die Kindergärten und Schulen und spielen dort. Die Bühne, die Geschichte und die Figuren bringen wir mit und das alles hat Platz auf dem Lastenrad.

Buchbar ist das Ganze im Theaterbüro unter Tel. 34 08 40

theater

FADENSCHHEIN

www.brunsviga-kulturzentrum.de

Karlstraße 35
 38106 Braunschweig
 Tel.: 2 38 040

Brunsviga

Kultur- und Kommunikationszentrum

Samstag, 11.09. 20:00 Uhr

DINNER FOR TWO | Aus dem Leben eines Künstlerehepaares VERLEGT VOM 03.10.2020! Bereits gekaufte Tickets behalten ihre Gültigkeit!

Das Leben eines Künstlerehepaares ist schwer. Aber wenn Helge und Consuela aufeinandertreffen, dann werden schonmal verbal die Messer gezückt. Schöner kann ein irres Lustspiel verpackt mit Lebensweisheiten und Melodien aus Schlager, Klassik & Musical nicht sein.

Freuen Sie sich auf eine neue Show gepaart von Glamour, Alltag und Glanz. Ob die Ehe dann noch halten wird. Aber seht selbst... Travestie trifft Operette und Musical.



Sonntag, 26.09. 17:00 Uhr

RHYTHM AND PIPES | Meet Friends

VERLEGT VOM 15.05.2020 UND 06.11.2020! Bereits gekaufte Tickets behalten ihre Gültigkeit!

Rhythm and Pipes ist ein Duo mit schlagkräftigem Sound und absolutem Mitmacheffekt. Klassische und moderne Klänge von Marimba, Percussion und Flöten gepaart mit irisch – schottischer Folkmusik auf Dudelsäcken, Djembe und Cajon, diese Kombination hat echten Seltenheitswert.

Unter dem Motto „Rhythm and Pipes meet Friends“ sind die regional bekannten Musiker Géza Gál mit Trompete und Keyboard und André Neygenfind am Kontrabass mit an Bord. Gemeinsam mit Jenny Spruta und Katrin Heidenreich gestalten sie zu viert einen wunderbaren Abend.



Eckkneipe-Szenelokal-Gasthaus

1896 bis 2021

125 Jahre Trinkkultur

Wiesenstraße 5

Tel.: 33 72 71

täglich ab 16.00

vierlinden@vierlinden.de
www.vierlinden.de

ZU DEN

VIER LINDEN

Wahl zum Stadtbezirksrat 120, Östliches Ringgebiet

■ Für den Stadtbezirksrat haben Sie drei Stimmen, die Sie nach Belieben verteilen können. Wer hier kandidiert, muss in seinem Stadtteil auch wohnen. Bürgernähe ist hier wichtiger als Parteipolitik, weil im Stadtbezirksrat die scheinbar kleinen Dinge vor unserer Haustür bestimmt werden. 19 Plätze gibt es zu besetzen.

Wahl zum Rat der Stadt

■ Der Rat ist so etwas wie das Parlament der Stadt. Hier werden die wichtigen Entscheidungen getroffen, z.B. wofür unser Steuergeld ausgeben wird, wo ein neues Baugebiet, ein neuer Radweg oder eine neue Straßenbahnlinie entstehen. Sie können drei Stimmen nach Belieben verteilen und damit die Kandidaten aus dem Östlichen Ringgebiet für den Rat der Stadt bestimmen.

Wahlmonat September

■ Am 12. September sind Kommunalwahlen. Sie haben die Möglichkeit, Ihre Vertreter:innen für den Rat der Stadt, die Stadtbezirksräte und den/die Oberbürgermeister:in neu zu wählen. Am 26.9. folgt ggf. noch die Stichwahl, wenn im ersten Wahlgang niemand die absolute Mehrheit erreichen konnte.

Am 26. September sind dann die Bundestagswahlen. Hier wählen Sie mit Ihrer Erststimme den/ die Braunschweiger Abgeordnete/n für den Bundestag in Berlin, mit Ihrer Zweitstimme die Partei und damit die Kanzlerin oder den Kanzler. Seien Sie dabei. Wenn Sie ihre Stimme nicht abgeben, profitieren besonders die Parteien davon, die sie auf gar keinen Fall gewählt hätten.

Info: SPD-Braunschweig.de + braunschweig.de/meinewahl

Bundestagswahlen

■ Machen Sie sich klar, wer für was steht. Die FDP fordert Steuererleichterungen für die Reichen im Lande. Für wen macht diese Partei wohl Politik? Die CDU fiel auf, weil es ihre Abgeordneten waren, die Maskendeals machten, Bestechungsgelder aus Aserbeidschan annahmen und statt politisch zu arbeiten, zahllosen Nebenjobs nachgehen. Und wer bitte will jemals wieder einen Verkehrsminister aus Bayern? Die SPD steht für maßvolle Veränderungen mit qualifiziertem, an polischer Arbeit interessiertem Personal. Unser Kandidat ist Dr. Christos Pantazis, gelernter Arzt und für das Kanzleramt, Olaf Scholz.



Foto: Cornelia Winter

Wahl zum Oberbürgermeister

■ Da Ulrich Markurth, unser amtierender Oberbürgermeister nicht wieder antritt, bewirbt sich Dr. Thorsten Kornblum, derzeit Ordnungsdezernent in der Stadtverwaltung, um seine Nachfolge. Ich denke, eine gute Wahl jemanden mit Verwaltungserfahrung in dieses Amt zu wählen. Viele Schäden aus der CDU/Hoffmann Ära wirken aktuell noch immer nach. Personalmangel beispielsweise. Ein Kandidat mit eigener Kenntnis und Erfahrung kann im Amt des Oberbürgermeisters sicher mehr erreichen als jeder andere.



Peter Strohbach

Ihre Anzeige im Klinterklater Redaktion und Anzeigen

Peter Strohbach
Tel.: 33 91 04

E-Mail: Peter.Strohbach@gmx.de



Das Schadstoffmobil kommt



▶ Kostenlose Annahme von Elektrokleingeräten (oder in den neuen Container am Franzschen Feld werfen) wie z.B. Toaster, Monitore, PC's, Lampen oder Staubsauger; *keine Annahme* von Großgeräten wie Herde oder Kühlschränke.

▶ Bitte beachten: Wasserlösliche Wand- und Deckenfarben werden am Schadstoffmobil *nicht angenommen*. Diese gehören ausgehärtet in den Restabfall.

Termine

▶ Jasperallee am Stadtpark, zwischen Wilhelm-Bode-Straße und Herzogin-Elisabeth-Straße
Mittwoch, den 01.09. u. 27.10., jeweils **15.30 - 16.30**.

▶ Nordstadt 2, Mendelssohnstraße
Wendehammer an der Ricarda-Huch-Schule
Donnerstag, den 02.09., 23.09., sowie 28.10., jeweils **15.30 - 16.30**

▶ Auskunft bei ALBA, Tel: 88 62 -0
www.alba-bs.de/schadstoffmobilmfahrplan.

**MUSIKTRAINER
ERCHINGER**
TRAININGSSTUNDEN FÜR
Klavier Schlagzeug Gitarre Bass
und andere Instrumente
Jetzt kostenloses Probetraining vereinbaren!

BS-OST +
WF-WEDDEL
RUF 0531-7018683
WWW.MUSIKTRAINER.DE

**Humboldtstr. 18
Ecke Hagenring**

Jette Secondhand

Tanja Hahn
Humboldtstraße 18
Tel.: 23 44 39 30
Montag geschlossen
Di - Fr 10 - 14 Uhr und 15 - 18 Uhr
jeden 1. Samstag im Monat 10 - 14 Uhr


BÄCKEREI & KONDITOREI KAPPES



Gliesmaroder Str. 2
38106 Braunschweig
Fon 0531. 33 53 11
Fax 0531. 33 53 11
mail@baeckerei-kappes.de

*auch sonntag-
vormittags geöffnet*

www.baeckerei-kappes.de